

HERREN-ARMBANDUHR / MEN'S WATCH / MONTRE HOMME

(DE) (AT) (CH)

HERREN-ARMBANDUHR

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(GB) (IE)

MEN'S WATCH

Operation and safety notes

(FR) (BE)

MONTRE HOMME

Instructions d'utilisation et consignes de
sécurité

(NL) (BE)

HEREN HORLOGE

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(PL)

ZEGAREK MĘSKI

Wskazówki dotyczące obsługi i
bezpieczeństwa

(CZ)

PÁNSKÉ NÁRAMKOVÉ HODINKY

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)

PÁNSKE NÁRAMKOVÉ HODINKY

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(ES)

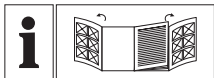
RELOJ DE PULSERA PARA HOMBRE

Instrucciones de utilización y de seguridad

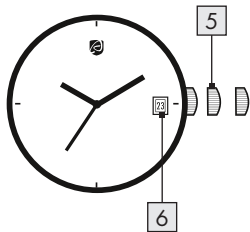
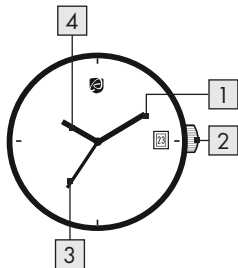
(DK)

ARMBÅNDSUR TIL HERRER

Betjenings- og sikkerhedsbemærkninger



DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and Safety Notes	Page	17
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	28
NL/BE	Gebruik en veiligheidsrichtlijnen	Pagina	41
PL	Uwagi dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	52
CZ	Návod k použití a bezpečnostní pokyny	Strana	63
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	73
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	83
DK	Bedjenings- og sikkerhedsbemærkninger	Side	94

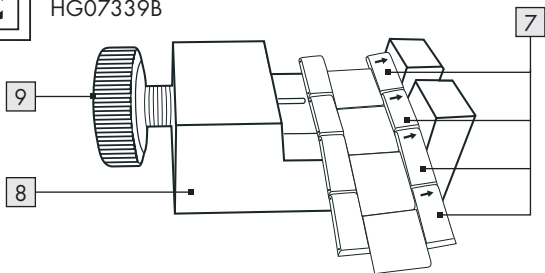
A

B

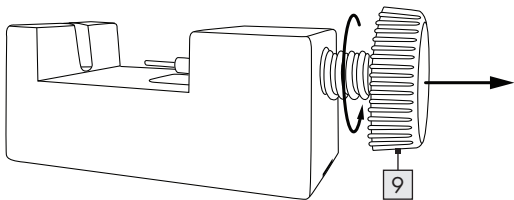
				
3 BAR	✓	✗	✗	✗
5 BAR	✓	✓	✗	✗
10 BAR	✓	✓	✓	✗
20 BAR	✓	✓	✓	✓

C

HG07339B

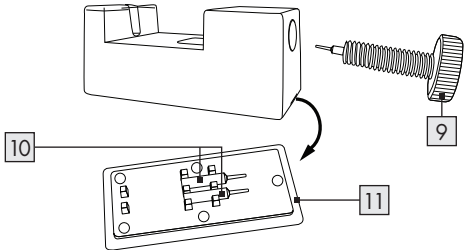
**D**

HG07339B

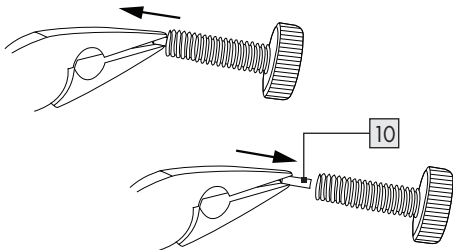


E

HG07339B

**F**

HG07339B



Liste der verwendeten Piktogramme	Seite	6
Einleitung	Seite	6
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	7
Teilebeschreibung	Seite	7
Technische Daten	Seite	8
Lieferumfang	Seite	8
Vor der Verwendung	Seite	8
Batterie wechseln	Seite	9
Zeit einstellen	Seite	9
Wasserdichtigkeit	Seite	9
Uhrenarmband anpassen (HG07339B)	Seite	10
Segmente entnehmen	Seite	10
Austausch des Stifts im Schieber (Abb. D, E, F)	Seite	11
Reinigung und Pflege	Seite	11
Entsorgung	Seite	12
Garantie	Seite	13

Liste der verwendeten Piktogramme



Gleichstrom/-spannung



Geeignet für Benutzung bei Regen, zum Hände waschen, bei Wasserspritzern



Geeignet für Benutzung bei Duschen, Spülen, Baden



Geeignet für Benutzung beim Schwimmen, Schnorcheln



Geeignet für Benutzung beim Windsurfen, Tauchen

HERREN-ARMBANDUHR

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und

Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.


● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses Produkt darf nur privat und nicht für gewerbliche Zwecke verwendet werden.

● **Teilebeschreibung**

- 1 Minutenzeiger
- 2 Krone
- 3 Sekundenzeiger
- 4 Stundenzeiger
- 5 Entriegelungsposition
- 6 Datumsanzeige
- 7 Segment (HG07339B)
- 8 Reparaturset (HG07339B)
- 9 Drehbarer Schieber (HG07339B)
- 10 Ersatzstift (HG07339B)
- 11 Untere Abdeckung (HG07339B)

● Technische Daten

Batterie: 1 x 1,5 V 

Knopfzelle (Typ SR626SW)

Modellnummer:

HG07339A: Riemen silbern/blau

HG07339B: Band silbern/silbern

HG07339C: Riemen silbern/schwarz

● Lieferumfang

Bitte prüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken den Packungsinhalt auf Vollständigkeit und ob das Produkt und alle Teile in gutem Zustand sind.

- 1 Armbanduhr
- 1 Batterie (vorinstalliert)
- 1 Gebrauchsanweisung
- 2 austauschbare Ersatzglieder (HG07339B)
- 1 Reparaturset (HG07339B)

● Vor der Verwendung

- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien vom Produkt.

● Batterie wechseln

- **Hinweis:** Wenden Sie sich zum Wechseln der Batterie an ein Fachgeschäft.

● Zeit einstellen

1. Einstellen der Uhrzeit: Ziehen Sie die Krone **2** bis zur Entriegelungsposition **5** heraus.
2. Durch Drehen der Krone **2** Stunden **4** und Minuten **1** einstellen.
3. Sobald Sie die Krone **2** wieder in die Normalstellung zurück gedrückt haben, startet der Sekundenzeiger **3**.

● Wasserdichtigkeit

- Abbildung B zeigt die zulässigen Anwendungsbereiche. Bitte beachten Sie, dass Wasserdichtigkeit keine bleibende Eigenschaft ist. Sie sollte jährlich und insbesondere vor besonderen Belastungen geprüft werden, da die eingebauten Dichtelemente in ihrer Funktion und im alltäglichen Gebrauch nachlassen.

● Uhrenarmband anpassen (HG07339B)

Siehe Abb. C-F:



Passen Sie das Armband an, indem Sie Segmente **7** entnehmen (2 austauschbare Ersatzglieder inklusive). Verwenden Sie hierzu das mitgelieferte Reparaturset **8**.

● Segmente entnehmen

Hinweis: Die Segmente, die entfernt werden können, sind mit einem Pfeil markiert (Abb. C). Sie sind mit Stiften miteinander verbunden. Diese können mit dem Reparaturset **8** in Pfeilrichtung herausgeschoben werden. Um die Stifte zu entfernen, nehmen Sie gegebenenfalls eine Pinzette (nicht mitgeliefert) zur Hilfe.

- Legen Sie die Uhr mit dem Ziffernblatt nach unten in das Reparaturset **8**.
- Entfernen Sie die Stifte des Segments, das Sie entfernen möchten (wie oben beschrieben) und nehmen Sie das Segment **7** heraus.

Hinweis: Möchten Sie mehrere zusammenhängende Segmente **7** herausnehmen, genügt es, nur die beiden äußeren Stifte zu entfernen.

- Fügen Sie das Uhrenarmband wieder zusammen, indem Sie die losen Segmente **7** mit einem Stift verbinden. Drücken Sie diesen dazu gegen die Pfeilrichtung in die aneinandergelegten Segmente **7**.

● **Austausch des Stifts im Schieber** (Abb. D, E, F)

- Nehmen Sie den drehbaren Schieber **9** (Abb. D). Öffnen Sie die untere Abdeckung **11**, in der Sie den Ersatz-Stift **10** finden werden (Abb. E).
- Sie benötigen eine Zange (nicht enthalten), mit der Sie den alten Stift aus dem Schieber vorsichtig entfernen müssen (Abb. F).
- Legen Sie den Ersatz-Stift **10** wieder mit Hilfe der Zange (nicht enthalten) vorsichtig in den drehbaren Schieber **9** ein. Der neue Stift ist installiert.

● **Reinigung und Pflege**

- Reinigen Sie das Produkt nur äußerlich mit einem weichen, sauberen und angefeuchteten Tuch.
- Spülen Sie das Produkt bei Bedarf unter laufendem Wasser. Trocknen Sie es nach dem Spülen gründlich ab.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1 – 7: Kunststoffe / 20 – 22: Papier und Pappe / 80 – 98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien / Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und / oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Von der Garantieleistung ausgeschlossen ist ebenfalls das Nachlassen der Wasserdichtheit. Der Zustand der Wasserdichtheit ist keine bleibende Eigenschaft und sollte daher regelmäßig gewartet werden. Bitte beachten Sie, dass durch das Öffnen und Reparieren Ihrer Uhr durch Personen, die hierzu nicht ermächtigt sind, Ihre Garantieansprüche erlöschen.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

CE

List of pictograms used	Page	18
Introduction	Page	18
Intended use	Page	19
Description of parts	Page	19
Technical data	Page	20
Scope of delivery	Page	20
Before first use	Page	20
Changing the battery	Page	20
Setting the time	Page	21
Water resistance	Page	21
Adjusting the watch strap (HG07339B)	Page	21
Removing segments	Page	22
How to exchange the pin inside the slider (Fig. D,E,F)	Page	22
Cleaning and care	Page	23
Disposal	Page	23
Warranty	Page	25

List of pictograms used



Direct current / voltage



Suitable for rain, washing hands, splashes



Suitable for showering, washing up, bathing



Suitable for swimming, snorkelling



Suitable for wind surfing, scuba diving

MEN'S WATCH

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the

product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.


● **Intended use**

The product is intended for consumer use only and must not be used in commercial areas.

● **Description of parts**

- 1 Minute hand
- 2 Crown
- 3 Second hand
- 4 Hour hand
- 5 Unlock position
- 6 Date display
- 7 Segment (HG07339B)
- 8 Repair set (HG07339B)
- 9 Rotating slider (HG07339B)
- 10 Spare pin (HG07339B)
- 11 Bottom cover (HG07339B)

● Technical data

Battery: 1 x 1.5 V 

Button cell (type SR626SW)

Model number:

HG07339A: silver, blue strap

HG07339B: silver, silver band

HG07339C: silver, black strap

● Scope of delivery

Immediately after unpacking, please check the package contents for completeness and if the product and all parts are in good condition.

- 1 Watch
- 1 Battery (pre-installed)
- 1 Set of instructions for use
- 2 Spare changeable links (HG07339B)
- 1 Repair set (HG07339B)

● Before first use

- Remove all packaging materials from the product.

● Changing the battery

- **Note:** Have batteries changed in a specialist shop.

● Setting the time

1. To set the time, pull the crown **2** out to the unlock position **5**.
2. Turn the crown **2** to set the hour **4** and minute hands **1**.
3. When the crown **2** is pushed back to the normal position, the second hand **3** begins to run.

● Water resistance

- Figure B shows the permissible areas of use. Please note that the water resistance is not a permanent feature. It should be checked annually and particularly before subjecting it to special conditions, as the function of the in-built sealing elements diminishes with daily use.

● Adjusting the watch strap (HG07339B)

See Fig. C-F:



Adjust the watch strap by removing segments **7** (2 spare changeable links are included). To this purpose you should use the repair set **8** supplied.

● Removing segments

Note: The segments which can be removed are marked with an arrow (see Fig. C). They are connected together with pins. These can be pushed out in the direction of the arrow with the repair set **8**. Use a pair of tweezers (not included) if necessary in order to remove the pins.

- Place the watch with the dial facing downwards in the repair set **8**.
- Remove the pins of the segment that you wish to remove (as described above) and take out the segment **7**.

Note: If you would like to take out more than one consecutive segment **7**, it is sufficient to remove the two outer pins.

- Connect the watch strap together again by joining the loose segments **7** with a pin. Press this pin against the direction of the arrow into the adjacent segments **7**.

● How to exchange the pin inside the slider (Fig. D, E, F)

- Take out the rotating slider **9** (Fig. D). Open the bottom cover **11** with the spare pin **10** inside (Fig. E).
- You will need the pliers (not included) to carefully remove the old pin from the slider (Fig. F).

- Insert the spare pin **10** carefully into the rotating slider **9** by again using the pliers (not included). The new pin is installed.

● **Cleaning and care**

- Clean the product on the outside only with a soft, wet and clean cloth.
- Rinse the product under the running water if necessary. Dry thoroughly after rinse.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1 - 7: plastics / 20 - 22: paper and fibreboard / 80 - 98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries / rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries / rechargeable batteries and / or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you.

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e. g. batteries) or for damage to fragile parts, e. g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

The warranty further excludes a reduction in water tightness. The state of water tightness is not a permanent property and should therefore be regularly maintained. Please note, opening and repairs performed by unauthorized individuals will void any warranty.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456_7890) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

Service

Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie



Liste des pictogrammes utilisés	Page 29
Introduction	Page 29
Utilisation conforme	Page 30
Description des pièces	Page 30
Caractéristiques techniques	Page 31
Contenu de la livraison	Page 31
Avant la mise en service	Page 31
Remplacement de la pile	Page 31
Réglage de l'heure	Page 32
Étanchéité	Page 32
Réglage du bracelet de la montre (HG07339B)	Page 32
Retirer des segments	Page 33
Remplacement de la goupille dans le chasse goupille (ill. D, E, F)	Page 33
Nettoyage et entretien	Page 34
Mise au rebut	Page 34
Garantie	Page 36

Liste des pictogrammes utilisés



Courant continu / Tension continue



Convient pour une utilisation sous la pluie, lors du lavage des mains, de la survenue de projections d'eau



Convient pour une utilisation sous la douche, lors du bain, rinçage



Convient pour une utilisation lors de la pratique de la nage, plongée



Convient pour une utilisation lors de la pratique de la planche à voile, plongée

MONTRE HOMME

● **Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux

instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● **Utilisation conforme**

Ce produit doit être utilisé uniquement dans le domaine privé et n'est pas conçu à des fins commerciales.

● **Description des pièces**

- 1 Grande aiguille
- 2 Couronne
- 3 Trotteuse
- 4 Petite aiguille
- 5 Position de déverrouillage
- 6 Affichage de la date
- 7 Segment (HG07339B)
- 8 Kit de réparation (HG07339B)
- 9 Chasse goupille rotatif (HG07339B)
- 10 Goupille de remplacement (HG07339B)
- 11 Couvercle inférieur (HG07339B)

● Caractéristiques techniques

Pile : 1 pile de 1,5 V 

Pile bouton (type SR626SW)

Numéro de modèle :

HG07339A: bande argentée, bleue

HG07339B: bande argentée, argentée

HG07339C: bande argentée, noire

● Contenu de la livraison

Veuillez vérifier immédiatement l'exhaustivité de l'emballage après son ouverture, ainsi que le produit et toutes les pièces afin de vous assurer qu'ils sont en parfait état.

- 1 Montre-bracelet
- 1 Pile (préinstallée)
- 1 Mode d'emploi
- 2 liens changeables de rechange (HG07339B)
- 1 Kit de réparation (HG07339B)

● Avant la mise en service

- Retirez tous les matériaux d'emballage du produit.

● Remplacement de la pile

- **Remarque :** adressez-vous à un magasin spécialisé pour changer la pile.

● Réglage de l'heure

1. Réglage de l'heure : tirez la couronne [2] jusqu'à la position de déverrouillage [5].
2. En tournant la couronne [2], vous réglez les heures [4] et les minutes [1].
3. Aussitôt que la couronne [2] est repoussée dans sa position normale, la trotteuse [3] démarre.

● Étanchéité

- L'illustration B indique les plages d'utilisation admises. Veuillez tenir compte du fait que la résistance à l'eau n'est pas une propriété durable. Elle doit être vérifiée chaque année, et en particulier avant des utilisations particulières, car les éléments d'étanchéité intégrés faiblissent et perdent de leur fonctionnalité avec l'utilisation quotidienne.

● Réglage du bracelet de la montre (HG07339B)

Voir ill. C-F:



Adaptez le bracelet, en enlevant des segments [7] (2 liens changeables de rechange sont inclus). Utilisez pour cette opération le kit de réparation fourni [8].

● Retirer des segments

Remarque : les segments pouvant être retirés sont marqués par une flèche (voir ill. C). Ils sont reliés ensemble par des goupilles. Celles-ci peuvent être glissées dans la direction de la flèche grâce au kit de réparation **8**. Pour retirer les goupilles, prenez au besoin une pincette (non fournie) pour vous aider.

- Placez la montre avec le cadran vers le bas dans le kit de réparation **8**.
- Ôtez les goupilles du segment que vous souhaitez retirer (comme décrit plus haut) et retirez le segment **7**.

Remarque : si vous souhaitez retirer plusieurs segments **7** tenus ensemble, alors il suffit de retirer seulement les deux goupilles extérieures.

- Réassemblez le bracelet de la montre en reliant les segments **7** détachés avec une goupille. Appuyez sur celui-ci dans le sens inverse de la flèche dans les segments **7** rapprochés.

● Remplacement de la goupille dans le chasse goupille (ill. D, E, F)

- Prenez le chasse-goupille rotatif **9** (ill. D). Ouvrez le couvercle inférieur **11** qui contient la goupille de remplacement **10** (ill. E).
- Vous aurez besoin d'une pince (non fournie), avec laquelle

vous pourrez prudemment retirer l'ancienne goupille du chasse goupille (ill. F).

- Placez prudemment la goupille de remplacement **10** à l'aide de la pince (non comprise) dans le chasse-goupille rotatif **9**. La nouvelle goupille est installée.

● **Nettoyage et entretien**

- Nettoyez uniquement l'extérieur du produit à l'aide d'un chiffon non pelucheux, propre et légèrement humide.
- Rincez si besoin le produit sous l'eau courante. Séchez-le bien après le rinçage.

● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1 - 7 : plastiques / 20 - 22 : papiers et cartons / 80 - 98 : matériaux composite.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles / piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et / ou piles rechargeables et / ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles / piles rechargeables !

Les piles / piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles / piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants

fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

La garantie ne couvre pas non plus la perte de l'étanchéité à l'eau. L'état d'étanchéité à l'eau n'est pas une propriété durable et fait l'objet d'une maintenance périodique. Veuillez noter que votre garantie devient caduque pour les cas suivants: ouverture et la réparation de votre montre par des personnes non autorisées

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (par ex. IAN 123456_7890) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la

preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



Overzicht gebruikte pictogrammen	Pagina	42
Inleiding	Pagina	42
Beoogd gebruik	Pagina	43
Onderdelenbeschrijving	Pagina	43
Technische gegevens	Pagina	44
Leveringsomvang	Pagina	44
Voor gebruik	Pagina	44
Batterij vervangen	Pagina	44
Tijd instellen	Pagina	45
Waterdichtheid	Pagina	45
Lengte horlogebandje aanpassen (HG07339B)	Pagina	45
Schakels verwijderen	Pagina	46
Vervangen van de pin in de schuif (afb. D, E, F)	Pagina	46
Schoonmaken en onderhoud	Pagina	47
Afvoer	Pagina	47
Garantie	Pagina	49

Overzicht gebruikte pictogrammen



Gelijkstroom/-spanning



Geschikt voor gebruik bij regen, handenwassen, opspattend water



Geschikt voor gebruik bij douchen, de afwas doen, baden



Geschikt voor gebruik bij zwemmen, snorkelen



Geschikt voor gebruik bij het windsurfen, duiken

HEREN HORLOGE

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik

het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● **Beoogd gebruik**

Het product mag niet worden gebruikt voor commerciële doeleinden.

● **Onderdelenbeschrijving**

- 1 Minutenwijzer
- 2 Kroontje
- 3 Secondewijzer
- 4 Urenwijzer
- 5 Ontgrendelstand
- 6 Datumaanduiding
- 7 Schakel (HG07339B)
- 8 Reparatieset (HG07339B)
- 9 Draaibare schuif (HG07339B)
- 10 Reservepin (HG07339B)
- 11 Afdekking onderkant (HG07339B)

● Technische gegevens

Batterij: 1 x 1,5 V ---

Knoopcelbatterij (type SR626SW)

Modelnummer:

HG07339A: zilver, blauwe band

HG07339B: zilver, zilveren band

HG07339C: zilver, zwarte band

● Leveringsomvang

Controleer onmiddellijk na het uitpakken of de levering compleet is en of het product en alle onderdelen in goede toestand verkeren.

- 1 Armbandhorloge
- 1 Batterij (al geïnstalleerd)
- 1 Gebruiksaanwijzing
- 2 verwisselbare reserveschakels (HG07339B)
- 1 Reparatieset (HG07339B)

● Voor gebruik

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal van het product.

● Batterij vervangen

- **Tip:** Wend u voor het vervangen van de batterij tot een vakhandelaar.

● Tijd instellen

1. Instellen van de klok: Trek het kroontje [2] tot de ontgrendelstand [5] naar buiten.
2. Door te draaien aan het kroontje [2] uren [4] en minuten [1] instellen.
3. Zodra het kroontje [2] weer in de normale stand is teruggeduwd, start de secondenwijzer [3].

● Waterdichtheid

- Afbeelding B toont waar het horloge gebruikt mag worden. Houd er rekening mee dat waterdichtheid geen blijvende eigenschap is. Het moet jaarlijks en in het bijzonder voor bijzonder gebruik gecontroleerd worden omdat de ingebouwde afdichting door het dagelijks gebruik wat werking betreft minder effectief kan worden.

● Lengte horlogebandje aanpassen (HG07339B)

Zie afb. C-F:



Pas de lengte van de armband aan door schakels [7] te verwijderen (2 verwisselbare reserveschakels zijn meegeleverd). Gebruik hiervoor de meegeleverde reparatieset [8].

● Schakels verwijderen

Tip: Segmenten die kunnen worden verwijderd, zijn aangegeven met een pijl (zie afb. C). Ze zijn aan elkaar gekoppeld met pinnen. Deze kunnen met behulp van de reparatieset **8** in de richting van de pijl naar buiten worden geschoven. Gebruik om de pinnen te verwijderen indien nodig een pincet (niet meegeleverd).

- Leg het horloge met de wijzerplaat naar beneden in de reparatieset **8**.
- Verwijder de pin van een schakel die mag worden verwijderd (zoals boven beschreven) en haal de schakel **7** eruit.

Tip: Om een aantal aan elkaar gekoppelde schakels **7** te verwijderen, is het voldoende alleen de pinnen van de eerste en de laatste schakel te verwijderen.

- Koppel de horlogearmband weer samen door de schakels aan de twee uiteinden **7** met een pin aan elkaar te verbinden. Druk daartoe de pin tegen de richting van de pijl in de tegen elkaar aan liggende schakels **7**.

● Vervangen van de pin in de schuif (afb. D, E, F)

- Verwijder het draaibare schuif **9** (afb. D). Open de onderste afdekking **11** waarin u de reservepin **10** aantreft (afb. E).

- U heeft een tang nodig (niet meegeleverd) waarmee u de oude pin voorzichtig uit de schuif moet verwijderen (afb. F).
- Leg de reservepin **10** met behulp van de tang (niet meegeleverd) voorzichtig terug in de draaibare schuif **9**. Hiermee is de nieuwe pin geïnstalleerd.

● Schoonmaken en onderhoud

- Maak alleen de buitenkant van het product schoon met een schoon, zacht en vochtig doekje.
- Spoel het product, indien nodig, onder de kraan af. Droog het product na het afspoelen goed.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1 – 7: kunststoffen / 20 – 22: papier en vezelplaten / 80 – 98: composietmaterialen.



Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar; verwijder deze afzonderlijk voor een betere afvalbehandeling. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen / accu's moeten volgens de richtlijn 2006/66/EG en veranderingen daarop worden gerecycled. Geef batterijen / accu's en / of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen / accu's!

Batterijen / accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen / accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● Garantie

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons -naar onze keuze - gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

Het verminderen van de waterdichtheid valt eveneens niet onder de garantie. De toestand van de waterdichtheid is geen voortdurende eigenschap en dient daarom regelmatig onderhouden te worden. Houd er alstublieft rekening mee, dat door het openen en repareren van uw horloge door personen, die hiertoe niet gemachtigd zijn, uw garantie komt te vervallen.

Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 123456_7890) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

Service

Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

Service België

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



Lista używanych piktogramów	Strona	53
Wstęp	Strona	53
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona	54
Opis części	Strona	54
Dane techniczne	Strona	55
Zakres dostawy	Strona	55
Przygotowanie produktu do użycia	Strona	55
Wymiana baterii	Strona	55
Nastawianie czasu	Strona	56
Wodoszczelność	Strona	56
Regulacja długości paska (HG07339B)	Strona	56
Usuwanie segmentów	Strona	57
Wymiana sztyftu w wypychaczu (rys. D, E, F)	Strona	57
Czyszczenie i konserwacja	Strona	58
Utylizacja	Strona	58
Gwarancja	Strona	60

Lista używanych piktogramów



Prąd stały / napięcie stałe



Można nosić podczas deszczu, w czasie mycia rąk i pod rozbryzgami wody



Nadaje się do użytku pod prysznicem, podczas słuکیwania, w kąpeli



Nadaje się do pływania, nurkowania z rurką



Nadaje się do windsurfingu, nurkowania

ZEGAREK MĘSKI

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa.

Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.


● **Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

Produkt nadaje się wyłącznie do użytku prywatnego i nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

● **Opis części**

- 1 Wskazówka minutowa
- 2 Koronka
- 3 Wskazówka sekundnika
- 4 Wskazówka godzinowa
- 5 Pozycja odblokowania
- 6 Datownik
- 7 Segment (HG07339B)
- 8 Zestaw naprawczy (HG07339B)
- 9 Pokrętko wypychacza (HG07339B)
- 10 Zapasowy sztyft (HG07339B)
- 11 Pokrywa dolna (HG07339B)

● Dane techniczne

Bateria: 1 x 1,5 V 

Bateria guzikowa (typ SR626SW)

Numer modelu:

HG07339A: srebrny, niebieski pasek

HG07339B: srebrna, niebieska opaska

HG07339C: srebrny, czarny pasek

● Zakres dostawy

Zaraz po rozpakowaniu należy sprawdzić zawartość dostawy pod kątem kompletności oraz upewnić się, że wszystkie części produktu są w dobrym stanie.

- 1 Zegarek na rękę
- 1 Bateria (włożona)
- 1 Instrukcja użytkowania
- 2 zapasowe wymienne ogniwa (HG07339B)
- 1 Zestaw naprawczy (HG07339B)

● Przygotowanie produktu do użycia

- Z produktu należy zdjąć wszelkie materiały opakowaniowe.

● Wymiana baterii

- **Rada:** Baterię wymieniać w specjalistycznym sklepie.

● Nastawianie czasu

1. Ustawianie czasu: Koronkę [2] wyciągnąć do pozycji odblokowania [5].
2. Pokręcić koronką [2], aby ustawić godzinę [4] i minuty [1].
3. Wciśnięcie koronki [2] z powrotem do normalnej pozycji spowoduje uruchomienie sekundnika [3].

● Wodoszczelność

- Rysunek B pokazuje dopuszczalne miejsca użytkowania. Należy mieć na uwadze, że wodoszczelność nie jest trwałą cechą. Powinna być sprawdzana corocznie, a zwłaszcza przed używaniem w warunkach skrajnych, ponieważ właściwości wbudowanych elementów uszczelniających obniżają się w codziennym użytkowaniu.

● Regulacja długości paska (HG07339B)

Patrz rys. C-F:



Wyregulować długość paska, wyjmując segmenty [7] (Dostarczone 2 zapasowe, wymienne ogniwa). Użyć dostarczonego zestawu naprawczego [8].

● Usuwanie segmentów

Rada: Segmenty, które można usunąć, są oznaczone strzałką (rys. C). Są one połączone za pomocą sworzni. Sworznie można wypychać za pomocą zestawu naprawczego [8] w kierunku pokazywanym strzałką. Do pomocy przy usuwaniu sworzni można używać pęsety (brak w zestawie).

- Skierowany tarczą do dołu zegarek umieścić w zestawie naprawczym [8].
- Wyjąć sworznie segmentu, który ma być usunięty (jak opisano wyżej) i wyjąć segment [7].

Rada: W celu usunięcia kilku sąsiednich segmentów [7] wystarczy usunąć tylko dwa zewnętrzne sworznie.

- Złożyć pasek zegarka, łącząc luźne segmenty [7] za pomocą sworzni. Sworznie wcisnąć w dwa sąsiednie segmenty [7] w kierunku pokazywanym strzałką.

● Wymiana sztyftu w wypychaczu (rys. D, E, F)

- Wyjąć pokrętko wypychacza [9] (rys. D). Otworzyć dolną pokrywę [11], gdzie znajduje się wymienny sztyft [10] (rys. E).
- Potrzebne będą szczypce (brak w zestawie), aby delikatnie wyjąć stary sztyft w wypychacza (rys. F).

- Za pomocą szczypiec (brak w zestawie) zapasowy sztyft 10 wsunąć delikatnie w pokrętko wypychacza 9. Nowy sztyft został założony.

● **Czyszczenie i konserwacja**

- Produkt należy czyścić wyłącznie miękką, czystą i wilgotną ściereczką.
- W razie potrzeby optukać produkt pod bieżącą wodą. Po optukaniu dokładnie wysuszyć.

● **Utylizacja**

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu:
1 – 7: Tworzywa sztuczne / 20 – 22: Papier i tektura /
80 – 98: Materiały kompozytowe.



Produkt i materiał opakowania nadają się do ponownego przetworzenia, należy je zutylizować osobno w celu lepszego przetworzenia odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Uszkodzone lub zużyte baterie / akumulatory muszą być poddane recyklingowi zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE i jej zmianami. Oddać baterie / akumulatory i / lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii / akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Baterii / akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie / akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● Gwarancja

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przetłączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

Gwarancja wyłącza także spadek wodoszczelności. Stan wodoszczelności nie jest cechą statą i dlatego powinien podlegać regularnej konserwacji. Proszę uwzględnić, że poprzez otwieranie i naprawę przez osoby nieupoważnione wygasają roszczenia gwarancyjne.

Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (np. IAN 123456_7890) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

Serwis

 **Serwis Polska**

Tel.: 0080 0491 1946

E-Mail: owim@lidl.pl



Legenda použitých piktogramů	Strana	64
Úvod	Strana	64
Použití ke stanovenému účelu	Strana	65
Popis dílů	Strana	65
Technické údaje	Strana	66
Rozsah dodávky	Strana	66
Před použitím	Strana	66
Výměna baterie	Strana	66
Nastavení času	Strana	67
Vodotěsnost	Strana	67
Prizpůsobení náramku hodinek (HG07339B)	Strana	67
Odebrat segmenty	Strana	68
Výměna čepu v posouvači (Obr. D, E, F)	Strana	68
Čištění a péče	Strana	69
Zlikvidování	Strana	69
Záruka	Strana	71

Legenda použitých piktogramů



Stejnýsměrný proud / stejnosměrné napětí



Vhodné k používání v dešti, při mytí rukou, ve stříkající vodě



Vhodné k používání při sprchování, oplachování, koupání



Vhodné k používání při plavání, šnorchlování



Vhodné pro používání při windsurfování, potápění

PÁNSKÉ NÁRAMKOVÉ HODINKY

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek se smí používat pouze soukromě a nikoliv pro živnostenské účely.

● Popis dílů

- 1 Minutová ručička
- 2 Korunka
- 3 Sekundová ručička
- 4 Hodinová ručička
- 5 Poloha odblokování
- 6 Zobrazení data
- 7 Segment (HG07339B)
- 8 Souprava na opravy (HG07339B)
- 9 Otočný posouvač (HG07339B)
- 10 Náhradní čep (HG07339B)
- 11 Spodní kryt (HG07339B)

● Technické údaje

Baterie: 1 x 1,5 V 

Knoflíková baterie (typ SR626SW)

Číslo modelu:

HG07339A: stříbrné, modrý řemínek

HG07339B: stříbrné, stříbrný řemínek

HG07339C: stříbrné, černý řemínek

● Rozsah dodávky

Zkontrolujte prosím ihned po vybalení na kompletnost a zda jsou výrobek a všechny díly v dobrém stavu.

- 1 Náramkové hodinky
- 1 Baterie (předinstalovaná)
- 1 Návod k použití
- 2 Náhradní články (HG07339B)
- 1 Sada pro opravy (HG07339B)

● Před použitím

- Odstraňte veškerý obalový materiál z výrobku.

● Výměna baterie

- **Pokyn:** K výměně baterií se obraťte na odbornou prodejnu.

● Nastavení času

1. Nastavení hodinového času: Vytáhněte korunku [2] až do polohy odblokování [5].
2. Otáčením korunky [2] nastavte hodiny [4] a minuty [1].
3. Jakmile zatlačíte korunku [2] zpět do její normální polohy, naběhne ručička sekund [3].

● Vodotěsnost

- Obrázek B ukazuje přípustný rozsah použití. Mějte na paměti, že vodotěsnost není trvalou vlastností. Měla by být každoročně kontrolována a zejména před zvláštními zatíženími, protože vestavěné těsnicí prvky ve své funkci a každodenním používání polevují.

● Přizpůsobení náramku hodinek (HG07339B)

Viz Obr. C-F:



Náramek přizpůsobte tak, že odeberete segmenty [7] (Součástí balení jsou 2 náhradní články). Použijte k tomu pásek na zápěstí, který je součástí soupravy na opravy [8].

● Odebrat segmenty

Pokyn: Segmenty, které lze odstranit, jsou označeny šipkou. (Viz Obr. C). Jsou vzájemně spojeny čepy. Ty mohou být se soupravou na opravu [8] být vysunuty ve směru šipky. Pro odstranění čepů, vezměte případně na pomoc pinzetu (není součástí dodávky).

- Položte hodinky ciferníkem směrem dolů do soupravy na opravu [8].
- Odstraňte čepy segmentu, který chcete odstranit (jak je popsáno výše) a vyjměte segment [7] ven.

Pokyn: Pokud chcete vyjmout více souvisejících segmentů [7] stačí odebrat pouze dva vnější čepy.

- Sestavte náramek opět dohromady tak, že volné segmenty [7] spojíte čepem. K provedení toho zatlačte proti směru šipky na vedle sebe ležící segmenty [7].

● Výměna čepu v posouvači (Obr. D, E, F)

- Vezměte otočný posouvač [9] (Obr. D). Otevřete spodní kryt [11], v němž najdete náhradní čep [10] (Obr. E).
- Budete potřebovat kleště (nejsou součástí balení), s nimiž musíte opatrně odstranit čep z posouvače (Obr. F).
- Vložte náhradní čep [10] opět s pomocí kleští (nejsou součástí dodávky) opatrně do otočného posouvače [9]. Nový čep je nainstalován.

● Čistění a péče

- Výrobek čistíte pouze zvnějšku, a to čistým měkkým navlhčeným hadříkem.
- Podle potřeby produkt opláchněte proudem vody. Po opláchnutí důkladně osušte.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1 - 7: umělé hmoty / 20 - 22: papír a lepenka / 80 - 98: složené látky.



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, zlikvidujte je odděleně pro lepší odstranění odpadu. Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí, podle směrnice 2006/66/ES a jejich příslušných změn, recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběren.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií / akumulátorů!

Baterie / akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie / akumulátory u komunální sběrně.

● Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

Ze záruky je rovněž vyloučeno snížení vodotěsnosti. Vodotěsnost není trvalou vlastností a proto se musí příslušné díly pravidelně ošetřovat. Vezměte na vědomí, že otevřením a opravou hodin nebo hodinek osobami, které k tomu nejsou oprávněny, zaniká nárok na záruku.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (např. IAN 123456_7890) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800 600632

E-Mail: owim@lidl.cz



Legenda použitých piktogramov	Strana	74
Úvod	Strana	74
Použitie v súlade s určením.	Strana	75
Popis dielov	Strana	75
Technické údaje	Strana	76
Rozsah dodávky	Strana	76
Príprava výrobku na použitie	Strana	76
Výmena batérie	Strana	76
Nastavenie času	Strana	77
Vodotesnosť	Strana	77
Úprava remienka na hodinkách (HG07339B)	Strana	77
Odstránenie segmentov	Strana	78
Výmena kolíka v posúvači (obr. D, E, F)	Strana	78
Čistenie a starostlivosť	Strana	79
Likvidácia	Strana	79
Záruka	Strana	80

Legenda použitých piktogramov



Jednosmerný prúd / napätie



Vhodné na použitie v daždi, pri umývaní rúk, v striekajúcej vode



Vhodné na použitie pri sprchovaní, oplachovaní, kúpaní



Vhodné na použitie pri plávaní, šnorchlovaní



Vhodné na použitie pri windsurfinhu, potápaní

PÁNSKE NÁRAMKOVÉ HODINKY

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach

používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Použitie v súlade s určením

Tento produkt sa smie používať iba na súkromné a nekomerčné účely.

● Popis dielov

- 1 Minútová ručička
- 2 Korunka
- 3 Sekundová ručička
- 4 Hodinová ručička
- 5 Odistená poloha
- 6 Ukazovateľ dátumu
- 7 Segment (HG07339B)
- 8 Opravná sada (HG07339B)
- 9 Otočný posuvník (HG07339B)
- 10 Náhradný kolík (HG07339B)
- 11 Spodný kryt (HG07339B)

● Technické údaje

Batéria: 1 x 1,5 V 

Gombíková batéria (typ SR626SW)

Modelové číslo:

HG07339A: strieborné, modrý remienok

HG07339B: strieborné, sivý remienok

HG07339C: strieborné, čierny remienok

● Rozsah dodávky

Po vybalení okamžite skontrolujte, či je obsah balenia úplný a či je produkt a všetky jeho časti v bezchybnom stave.

- 1 Náramkové hodinky
- 1 Batéria (vložená)
- 1 Návod na použitie
- 2 Náhradné vymeniteľné spojovacie prvky (HG07339B)
- 1 Opravná sada (HG07339B)

● Príprava výrobku na použitie

- Odstráňte celý obalový materiál z produktu.

● Výmena batérie

- **Upozornenie:** Ak chcete vymeniť batériu, obráťte sa na špecializovaný obchod.

● Nastavenie času

1. Nastavenie času: Vytiahnite korunku [2] do odistenej polohy [5].
2. Otočením korunky [2] nastavíte hodiny [4] a minúty [1].
3. Keď korunku [2] vrátite späť do normálnej polohy, sekundová ručička [3] sa spustí.

● Vodotesnosť

- Obrázok B zobrazuje povolené oblasti použitia. Majte na pamäti, že vodotesnosť nie je trvalá vlastnosť. Mala by sa každoročne odskúšať, a to najmä pred špeciálnym zaťažením, pretože zabudované tesniace prvky pri každodennom používaní strácajú svoju účinnosť.

● Úprava remienka na hodinkách (HG07339B)

Pozri obr. C-F:



Nastavte remienok odobratím segmentov [7] (Súčasťou dodávky sú 2 náhradné vymeniteľné spojovacie prvky). Na tento účel použite dodanú opravnú sadu [8].

● Odstránenie segmentov

Upozornenie: Segmenty, ktoré sa dajú odstrániť, sú označené šípkou (obr. C). Sú spojené kolíkmi. Tieto môžete vytlačiť pomocou opravnej sady [8] v smere šípky. Ak chcete kolíky odstrániť, použite pinzetu (nie je súčasťou dodávky) ako pomôcku.

- Hodinky umiestnite ciferníkom smerom nadol do opravnej sady [8].
- Odstráňte kolíky segmentu, ktorý chcete odstrániť (ako je opísané vyššie) a segment vyberte [7].

Upozornenie: Ak chcete odstrániť niekoľko súvislých segmentov [7], stačí vybrať len dva vonkajšie kolíky.

- Remienok zmontujte tak, že voľné segmenty [7] spojíte kolíkom. Tento zatlačte proti smeru šípky do príslušných segmentov [7].

● Výmena kolíka v posúvači (obr. D, E, F)

- Uchopte otočný posúvač [9] (obr. D). Otvorte spodný kryt [11], v ktorom nájdete náhradný kolík [10] (obr. E).
- Potrebujete kliešte (nie sú súčasťou dodávky), s ktorými musíte opatrne odstrániť starý kolík z posúvača (obr. F).
- Vložte náhradný kolík [10] opäť pomocou klieští (nie sú súčasťou dodávky) opatrne do otočného posúvača [9]. Nový kolík je nainštalovaný.

● Čistenie a starostlivosť

- Výrobok čistíte len zvonku mäkkou čistou navlhčenou handrou.
- V prípade potreby opláchnite produkt pod tečúcou vodou. Po opláchnutí ho dôkladne vysušte.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1 – 7: Plasty / 20 – 22: Papier a kartón / 80 – 98: Spojené látky.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, zlikvidujte ich oddelene pre lepšie spracovanie odpadu. Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie / akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/ES a jej zmien. Batérie / akumulátorové batérie a / alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérii / akumulátorových batérii ničí životné prostredie!

Batérie / akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrované batérie / akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

Zo záruky je taktiež vylúčené poľavenie vodotesnosti. Stav vodotesnosti nie je trvalou vlastnosťou, a preto by mal byť pravidelne udržiavaný. Myslite prosím na to, že otváraním a opravami Vašich hodínok osobami, ktoré na to nie sú oprávnené, zaniká garančný nárok.

Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456_7890) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

Servis

 **Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



Leyenda de pictogramas utilizados	Página	84
Introducción	Página	84
Uso conforme a lo previsto	Página	85
Descripción de piezas	Página	85
Datos técnicos	Página	86
Volumen de suministro	Página	86
Antes del uso	Página	86
Cambio de la pila	Página	86
Ajustar la hora	Página	87
Impermeabilidad	Página	87
Ajustar la pulsera del reloj (HG07339B)	Página	87
Quitar segmentos	Página	88
Sustitución del perno en el deslizador (fig. D, E, F)	Página	88
Limpieza y cuidado	Página	89
Eliminación	Página	89
Garantía	Página	91

Legenda de pictogramas utilizados



Corriente / tensión continua



Apto para lluvia, lavarse las manos, salpicaduras de agua



Apto para ducharse, fregar, darse un baño



Apto para nadar, hacer esnórquel



Apto para hacer windsurf, bucear

RELOJ DE PULSERA PARA HOMBRE

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las

aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● **Uso conforme a lo previsto**

Este producto solo debe ser utilizado para uso doméstico y no es apropiado para fines comerciales.

● **Descripción de piezas**

- 1 Manecilla minuterero
- 2 Corona
- 3 Manecilla segundero
- 4 Manecilla horario
- 5 Posición de desbloqueo
- 6 Indicador de fecha
- 7 Segmento (HG07339B)
- 8 Juego de reparación (HG07339B)
- 9 Deslizador giratorio (HG07339B)
- 10 Perno de repuesto (HG07339B)
- 11 Cubierta inferior (HG07339B)

● Datos técnicos

Pila: 1 x 1,5 V 

Pila de botón (Tipo SR626SW)

Número de modelo:

HG07339A: plata, correa azul

HG07339B: plata, correa plateada

HG07339C: plata, correa negra

● Volumen de suministro

Compruebe de inmediato el embalaje después de abrirlo y asegúrese de que el producto y todas las piezas están en perfecto estado.

- 1 reloj de pulsera
- 1 pila (ya instalada)
- 1 instrucciones de uso
- 2 eslabones intercambiables de repuesto (HG07339B)
- 1 juego de reparación (HG07339B)

● Antes del uso

- Retire todos los materiales de embalaje del producto.

● Cambio de la pila

- **Nota:** Diríjase a una tienda especializada para cambiar la pila.

● Ajustar la hora

1. Ajuste de la hora: Saque la corona [2] hasta la posición de desbloqueo [5].
2. Ajuste la manecilla horario [4] y la manecilla minuterio [1] girando la corona [2].
3. Una vez haya vuelto a presionar la corona [2] hasta dejarla en su posición normal, se iniciará la manecilla segundero [3].

● Impermeabilidad

- La figura B muestra el ámbito de aplicación permitido. Tenga en cuenta que la resistencia al agua no es una característica permanente. Debería comprobarse al menos una vez al año y, en especial, antes de someterlo a determinadas cargas, ya que los elementos de estanqueidad montados pueden verse mermados en cuanto a funcionamiento y por el uso cotidiano.

● Ajustar la pulsera del reloj (HG07339B)

Véase fig. C-F:



Ajuste la pulsera quitando segmentos [7] (Se incluyen 2 eslabones intercambiables de repuesto). Para ello, utilice el juego de reparación suministrado [8].

● Quitar segmentos

Nota: Los segmentos, que se pueden quitar, están marcados con una flecha (véase fig. C). Estos están conectados entre sí mediante pernos. Los pernos pueden extraerse con el juego de reparación **8** en la dirección de la flecha. Para quitar los pernos, utilice unas pinzas (no incluidas) como elemento de ayuda.

- Coloque el reloj con la esfera hacia abajo en el juego de reparación **8**.
- Quite los pernos del segmento, que desee quitar (como se describe anteriormente), y saque el segmento **7**.

Nota: Si desea extraer varios segmentos **7** conectados, bastará con quitar solo los dos pernos exteriores.

- Junte de nuevo la pulsera de reloj conectando los segmentos **7** sueltos con un perno. Presione este en dirección contraria a la flecha en los segmentos **7** colocados juntos.

● Sustitución del perno en el deslizador (fig. D, E, F)

- Saque el deslizador giratorio **9** (fig. D) y abra la cubierta inferior **11**, donde encontrará el perno de repuesto **10** (fig. E).
- Necesitará unas pinzas (no incluidas) para quitar con cuidado el perno antiguo del deslizador (fig. F).

- Coloque de nuevo el perno de repuesto **10** en el deslizador giratorio **9** con ayuda de las pinzas (no incluidas). El perno nuevo estará montado.

● **Limpieza y cuidado**

- Limpie el producto superficialmente con un paño humedecido, limpio y suave.
- En caso de necesidad, lave el producto con agua corriente. Después del lavado, séquelo por completo.

● **Eliminación**

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1 - 7: plásticos / 20 - 22: papel y cartón / 80 - 98: materiales compuestos.



El producto y el material de embalaje son reciclables. Separe los materiales para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas / baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas según lo indicado en la directiva 2006/66/CE y en sus modificaciones. Recicle las pilas / baterías y / o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas / baterías!

Las pilas / baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas / baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

● Garantía

El producto ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega. En caso de defecto del producto, usted tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Nuestra garantía (abajo indicada) no supone una restricción de dichos derechos legales.

Este producto dispone de una garantía de 3 años desde la fecha de compra. El plazo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. Por favor, conserve adecuadamente el justificante de compra original. Este documento se requerirá como prueba de que se realizó la compra.

Si en el plazo de 3 años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos el producto o lo sustituiremos gratuitamente por un producto nuevo (según nuestra elección). La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste (por ej. las pilas). Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal.

Además, la garantía tampoco cubre la pérdida de impermeabilidad. La resistencia al agua no es una propiedad duradera, por lo que debe revisarse regularmente. Tenga en cuenta que si permite la apertura y reparación del reloj por personas no autorizadas, perderá los derechos de garantía.

Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (por ej. IAN 123456_7890) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

Asistencia

ES Asistencia en España

Tel.: 900 984948

E-Mail: owim@lidl.es



Liste over anvendte piktogrammer	Side	95
Indledning	Side	95
Forskriftsmæssig anvendelse	Side	96
Beskrivelse af dele	Side	96
Tekniske data	Side	97
Leveringsomfang	Side	97
Før produktet tages i brug	Side	97
Udskiftning af batteri	Side	97
Tidsindstilling	Side	98
Vandtæthed	Side	98
Tilpasning af urrem (HG07339B)	Side	98
Udtagning af led	Side	99
Udskiftning af stift i skyder (fig. D, E, F)	Side	99
Rensning og pleje	Side	100
Bortskaffelse	Side	100
Garanti	Side	101

Liste over anvendte piktogrammer



Jævnstrøm / -spænding



Kan anvendes under regnvejr, ved vask af hænder, vandsprøjt



Kan anvendes under brusebad, vaskning, badning



Kan anvendes under svømning, snorkling



Kan anvendes under windsurfing, dykning

ARMBÅNDSUR TIL HERRER

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● **Forskriftsmæssig anvendelse**

Dette produkt er kun til privat brug og må ikke anvendes kommercielt.

● **Beskrivelse af dele**

- 1 Minutviser
- 2 Krone
- 3 Sekundviser
- 4 Timeviser
- 5 Oplåsningsposition
- 6 Datodisplay
- 7 Led (HG07339B)
- 8 Reparationssæt (HG07339B)
- 9 Drejelig skyder (HG07339B)
- 10 Reservestift (HG07339B)
- 11 Bundstykke (HG07339B)

● Tekniske data

Batteri: 1 x 1,5 V ---

Knapcelle (Type SR626SW)

Modelnummer:

HG07339A: sølv, blå strop

HG07339B: sølv, sølvstrop

HG07339C: sølv, sort strop

● Leveringsomfang

Kontrollér straks efter udpakningen indholdet for fuldstændighed, og at produkt og alle dele er i god stand.

- 1 Armbåndsurs
- 1 Batteri (forudinstalleret)
- 1 Brugsanvisning
- 2 Ekstra udskiftelige klemmer (HG07339B)
- 1 Reparationssæt (HG07339B)

● Før produktet tages i brug

- Fjern al emballage fra produktet.

● Udskiftning af batteri

- **Bemærk:** Batteriet bør udskiftes af en fagmand.

● Tidsindstilling

1. Indstilling af klokkeslæt: Træk kronen [2] ud til oplåsningssposition [5].
2. Ved at dreje kronen [2] indstilles timer [4] og minutter [1].
3. Så snart kronen [2] trykkes tilbage til normalstillingen, starter sekundviseren [3].

● Vandtæthed

- Figur B viser de tilladte anvendelsesområder. Vær venligst opmærksom på, at vandtæthed ikke er en vedvarende egenskab. Den skal kontrolleres årligt og især før specielle forhold, da de indbyggede pakningers funktion forringes ved dagligt brug.

● Tilpasning af urrem (HG07339B)

Se fig. C-F:



Justér urremmen ved at fjerne led [7] (2 ekstra udskiftelige klemmer medfølger). Hertil anvendes det medfølgende reparationssæt [8].

● Udtagning af led

Bemærk: De led, der kan fjernes, er markeret med en pil (se fig. C). De er koblet sammen med stifter. De kan skubbes ud med reparationssettet **8** i pilens retning. For at fjerne stifterne kan der evt. anvendes en pincet (medfølger ikke).

- Læg uret med urskiven nedad i reparationssettet **8**.
- Fjern stifterne i det led, du vil tage ud (som ovenfor beskrevet) og tag leddet **7** ud.

Bemærk: Hvis der skal tages flere sammenhængende led **7** ud, er det tilstrækkeligt at udtage de to yderste stifter.

- Urremmen samles igen ved at forbinde de løse led **7** med hinanden med en stift. Tryk den mod pilens retning ind de to led **7**.

● Udskiftning af stift i skyder (fig. D, E, F)

- Tag den drejelige skyder **9** ud (fig. D). Åbn bundstykket **11**, hvor reservestiften **10** er anbragt (fig. E).
- Der skal anvendes en tang (medfølger ikke) for det tage den gamle stift forsigtigt ud af skyderen (fig. F).
- Sæt reservestiften **10** forsigtigt ind i den drejelige skyder **9** med en tang (medfølger ikke). Den nye stift er monteret.

● Rensning og pleje

- Produktet må kun rengøres udvendigt med en blød, ren og let fugtig klud.
- Efter behov kan produktet rengøres under rindende vand. Produktet skal tørres omhyggeligt efter rengøring.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1 - 7: kunststoffer / 20 - 22: papir og pap / 80 - 98: kompositmaterialer.



Produktet og indpakningsmaterialerne kan genbruges; bortskaf disse særskilt til en bedre affaldsbehandling. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier / akkuer skal genbruges iht. retningslinje 2006/66/EF og dennes ændringer. Aflever batterier / akkuer og / eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne / akkuerne!

Batterier / akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflever derfor brugte batterier / akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

● **Garanti**

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f. eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f. eks. kontakter, akkumulatore som er fremstillet af glas.

Formindskelsen af vandtætheden er ligeledes ikke dækket af garantien. Vandtæthedens tilstand er heller ikke nogen varig egenskab og bør derfor regelmæssigt vedligeholdes. Vær venligst opmærksom på at ved åbning og reparation af Deres ur gennem personer som ikke er autoriseret hertil, så ophører Deres garantikrav.

Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (f.eks. IAN 123456_7890) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlægelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Service

 **Service Danmark**

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk





OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG07339A-C
Version: 12/2020